

**Решение на Съда (осми състав) от 17 юли 2008 г. —  
Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-543/07) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2002/73/ЕО — Равно третиране на мъжете и жените — Достъп до заетост — Професионално обучение и повишаване — Условия на труд — Липса на транспониране в определения срок)*

(2008/С 223/28)

Език на производството: нидерландски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: M. van Beek)

Ответник: Кралство Белгия (представител: D. Haven)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава-членка — В предвидения срок не са приети необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. за изменение на Директива 76/207/ЕИО на Съвета за прилагането на принципа на равно третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионално обучение и повишаване, и условията на труд (ОВ L 269, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 143).

**Диспозитив**

- 1) Като не е приело в определения срок всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. за изменение на Директива 76/207/ЕИО на Съвета за прилагането на принципа на равно третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионално обучение и повишаване, и условията на труд, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива.
- 2) Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 37, 9.2.2008 г.

**Решение на Съда (голям състав) от 17 юли 2008 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Stuttgart — Германия) — Производство по дело във връзка с изпълнение на европейска заповед за арест, издадена срещу Szymon Kozłowski**

(Дело C-66/08) <sup>(1)</sup>

*(Полицейско и съдебно сътрудничество по наказателно-правни въпроси — Рамково решение 2002/584/ПВР — Европейска заповед за арест и процедури за предаване между държавите-членки — Член 4, точка 6 — Случай, при който изпълнението на европейска заповед за арест може да бъде отказано — Тълкуване на понятията „пребиваващ“ и „се намира“ в изпълняващата държава-членка)*

(2008/С 223/29)

Език на производството: немски

**Препращаща юрисдикция**

Oberlandesgericht Stuttgart

**Страни в главното производство**

Szymon Kozłowski

**Предмет**

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Stuttgart — Тълкуване на член 4, точка 6 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите-членки (ОВ L 190, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 3) — Възможност на изпълняващия съдебен орган да откаже изпълнението на европейска заповед за арест, издадена с оглед на изпълнение на наказание лишаване от свобода на лице, което се намира или пребивава в изпълняващата държава-членка — Понятия „пребивава“ и „се намира“ — Тълкуване на член 6, параграф 1 ЕС във връзка с членове 12 ЕО и 17 ЕО — Национално законодателство, което позволява на изпълняващия съдебен орган да третира различно издирваните лица, които отказват да бъдат предадени, в зависимост от това дали са граждани на изпълняващата държава-членка или на друга държава-членка

**Диспозитив**

Член 4, точка 6 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите-членки трябва да се тълкува в смисъл, че:

— издирвано лице е „пребиваващ[о]“ в изпълняващата държава-членка, когато се е установило в последната като място на действително пребиваване, и „се намира“ в нея, когато в резултат на траен престой с определена продължителност в тази държава-членка е установило връзка с тази държава, чиято степен на близост е сходна с произтичащата от пребиваване;